

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 206-2002, 6 March 2002

An Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance (R.S.Q., c. A-29.1)

#### Regulation

##### — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance

WHEREAS under section 5 of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance (R.S.Q., c. A-29.1), amended by section 53 of chapter 53 of the Statutes of 2000, La Financière agricole du Québec shall pay to the Fonds, in each of its fiscal years, a sum of money as insurance charge for farm loans;

WHEREAS under section 24 of the Act, amended by sections 60 and 66 of chapter 53 of the Statutes of 2000, the Government may make any regulation prescribing the manner in which it establishes the sum of money payable to the Fonds as insurance charge, for each of its fiscal years;

WHEREAS, by Décret 1235-2001 dated 17 October 2001, the Government authorized La Financière agricole du Québec to constitute an agrifood investment division with a starting capital of \$24 million, of which \$12 million were financed by the assets of the Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance (R.R.Q., 1981, c. A-29.1, r.1);

WHEREAS in accordance with sections 10 and 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance was published in Part 2 of the *Gazette*

*officielle du Québec* of 6 February 2002 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 15 days following that publication;

WHEREAS no comments were received on the draft Regulation before the expiry of the 15-day period;

WHEREAS under the first paragraph of section 18 of the Regulations Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under the second paragraph of that section, the reason justifying such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies such coming into force:

— the provisions of the Regulation shall apply for the 2001-2002 fiscal year;

— the waiting period for the coming into force of the Regulation would delay the implementation of the agrifood investment division of La Financière agricole du Québec which could jeopardize the realization of structuring projects for the development of the farm sector and the economic development of the regions;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance\*

An Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance  
(R.S.Q., c. A-29.1, s. 24; 2000, c. 53, ss. 60 and 66)

**1.** The following is substituted for sections 2 and 2.1 of the Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance:

“**2.** The agency shall pay to the Fonds the following amounts as insurance charges for each financial year of the Fonds:

(1) in the case of loans granted under the Programme de financement de l’agriculture established by the agency by resolution 46 dated 14 September 2001 and the Program for farm financing made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995, where the first disbursement was made during the preceding fiscal year an amount equal to 1.43% of the total amount of the loans;

(2) where a line of credit is granted under the Programme de financement de l’agriculture established by the agency by resolution 46 dated 14 September 2001, the Program for farm financing made by Order in Council 699-95 dated 24 May 1995, Farm Financing Program, made by Order in Council 697-93 dated 19 May 1993 or the Act respecting farm financing (R.S.Q., c. F-1.2), an amount equal to 1.25% of the aggregate balance of the lines of credit on 31 March of the preceding fiscal year.

The Government shall pay to the Fonds, as insurance charge, for each fiscal year of the Fonds, an amount equal to 1.43% of the total amount of the loans granted under the Forest Management Funding Program established under the Forest Act (R.S.Q., c. F-4.1) where the first disbursement was made during the preceding fiscal year.

**2.1.** Before 30 June of each year, the agency shall calculate the total amount of insurance charges payable by the Government under the second paragraph of section 2 and shall notify the Minister of Finance thereof.”

\* The Regulation respecting the application of the Act respecting farm-loan insurance and forestry-loan insurance (R.R.Q., 1981, c. A-29.1, r.1) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1377-2000 dated 22 November 2000 (2000, G.O. 2, 5579). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 September 2001.

**2.** The following is inserted after section 2.2:

“**2.2.1.** Notwithstanding the first paragraph of section 2, no amount is payable by the agency to the Fonds as insurance charge for the 2001-2002 fiscal year.”

**3.** This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4915

Gouvernement du Québec

## O.C. 210-2002, 6 March 2002

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

### Animal

#### — Possession and sale

Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal

WHEREAS under section 69 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), amended by section 11 of chapter 48 of the Statutes of 2000, the Government may, by regulation, authorize the sale of an animal that it has prohibited, according to such norms and conditions as it may determine;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal attached hereto was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 31 October 2001 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were made respecting that draft Regulation;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the possession and sale of an animal, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*